

報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後にコーヒーアワー（軽食）と3月の誕生会をもちます。準備と後片付けにご協力ください。共に主にある交わりを楽しみましょう！
Today, we will have coffee hour and birthday celebration for March after service. We appreciate your help for set up and clean up. Let us enjoy the fellowship in Christ.
- ・ 次週の教会学校は月に一度のイングリッシュデーです。
Next Sunday is “**English Day**” of the month for Sunday School.
- ・ 次週の礼拝後に執事会と教師会が予定されています。
Next week, Board meeting and Sunday school teachers meeting are scheduled after the service.
- ・ 受付にて「レントの黙想」（二週目）を受け取って下さい（日本語のみ）。
- ・ 今月の最終聖日（27日）には、創立15周年記念礼拝&祝会を予定しています。ゲストスピーカーに当教会前任牧師の本多一米師（サンディエゴ）をお招きします。今日まで導かれた真実な主に感謝し、この特別記念行事をもってさらなる教会・信仰の成長をさせていただきます。
- ・ March 27th (the 4th Sunday), we are planning the JCCT 15th Anniversary Celebration worship service and luncheon. We have invited Rev. Ichibei Honda from San Diego Japanese Church as a special guest speaker. Let us give thanks to the faithful Lord who led our church to this day and pray that our church will grow in faith through this very special event.



今週の誕生者／Birthday of this week

16th (Wed) Charles Whitchurch
17th (Thu) Evelyn Yanagihashi
18th (Fri) Eri Katagiri

次週(3/20)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(3/20) & Workers

司会／Chair : Junko G.
聖書／Scripture : ヨシュア記13章1節、Joshua 13:1
聖書朗読／Scripture Reading : Hikari K. & Risa P.
メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.
献金／Offering : Eriko N. & Noriko H.
SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Philip G. & Ikuko W.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

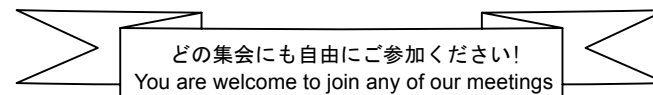
- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a “Welcome card”
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 **11 AM**
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @片桐兄姉宅
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Katagiri's place
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とはいく関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。 I am God Almighty; walk
あなたはわたしの前を歩み、 before me and be blameless.
全き者であれ 創世記17章1節 Genesis 17:1

Mar 13th, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 長岡絵里子姉 Eriko Nagaoka

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering Junko M. Risa P.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読 ヨシュア記7章1-5節 Rev. Hyun Evelyn Y
Scripture Reading Joshua 7:1-5

メッセージ 「神様がともにいなければ」 玄 仁師
Message "If God will not be with us" Rev. Hyun

聖餐式 / Communion

賛美 新聖歌 #259 「聖いふみは教える」
Song of Response: Hymn #357 "Jesus Loves Even Me"

頌栄 / Doxology: Hymn #626
祝禱 / Benediction

報告 / Announcements